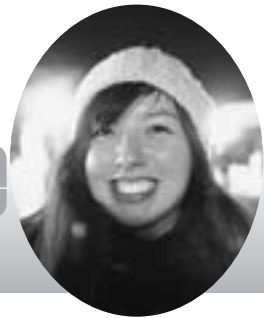


No.6 A WORD FROM ANOTHER WORLD



Fresh Spring Air

Stacey Fujikawa

Spring is approaching and it's hard to believe that April is already here. Spring is a time when many Canadians and Americans do something we call "spring-cleaning"! Just as many people in Japan clean at the end of December in preparation for the new year, Canadians and Americans clean their yards and homes in anticipation of summer and because the winter chill has finally left. For me, springtime means that it's birthday season (4 out of 5 people in my family have birthdays in April), the air is refreshing and energizing, and I no longer have to wear snow boots or drive on icy roads everyday! There is a saying that "April showers bring May flowers". I'm excited to experience springtime in Higashikawa! Flowers blooming, rice fields being planted, going for walks, and riding my bicycle to school!

【ちょっと豆知識】

宮地晶子

北米では、暖房機のすす払いが出来て、窓を開けても虫が入らない春は絶好の大掃除どきのようです。そう考えると、暖房器具をよく使い、冬場窓も開けづらい北海道でも大掃除は春がいいですね。この「スプリング・クリーニング」という言葉、春ではなくても大がかりな監査や視察が入る前の整理にも使えそうです。

2012年春 さわやかな春の風

ステーシー フジカワ

春が近づいてきました。もう4月だなんて信じられない気がします。春はカナダやアメリカ人の多くが「スプリング・クリーニング」と呼ばれる大掃除をする時です。日本人の多くが新年に備えて年末大掃除をするように、私たちは冬の寒さが去ると、近づく夏に胸をふくらませ、庭や家の掃除をします。個人的には、春は誕生シーズンでもあります(家族5人中、4人が4月生まれなのです)。すがすがしい空気の中、活気にあふれ、もう毎日雪靴を履くことも冬道を運転することもない。「4月の雨が5月の花を連れてくる」と言います。東川の春を経験できてわくわくします。花が咲き、田植えが行われますね。散歩や自転車で学校に行くのが楽しみです。

(訳:宮地晶子)

英語教育指導員 宮地晶子の

エイゴのマナビカタ

第85回

郵便局どこですか

来日当初「ハーブだと勘違いされたくない」と髪を金髪に染め、目に青いコンタクトレンズを入れていたとか。そんな彼も、最初から日本語が出来たわけではありません。きっかけは小学5年生の時。転校生のワタル君を驚かせようと、覚えたての日本語で「郵便局どこですか」と話しかけたら、「通じた!」。その喜びがすべての始まりです。以来「おそ松くん」や「天才バカボン」を愛読し、小学生のときは一日30語、その後

デーブ・スペクターさんといえば、東日本大震災の直後、外国人が次々と離日する中、「今日本を離れたら、僕はひきょう者」と考えて日本に留

は一日50語は日本語を覚えた、といいます。日本語を多読し、弁論大会にも出場。不断の努力が今の彼を作りました。

日本語があまりに達者なので「埼玉県出身?」とからかわれたそうです。そこで(財)日本英語検定協会(東京)の英検(実用英語技能検定)1級も取得してしまいました。感想は「英検は4技能をトータルで評価するフェアな制度。時事問題や文化的背景の知識も必須な良い試験」だそうです。

余談ですが、橋本徹氏を発掘したのも、温水洗淨便座を米国メディアに紹介したのも彼です。今も一日3~5個の新しい語を覚えているそうです。

そんな彼に言わせれば「日本人は世界一英語の発音がヘタ。そして『え、なに?』と聞き直されるとそこで終わり」だそうです。そんな日本人へのアドバイスは「日本人のカタカナ英語のレベルは高い。だから発音をしっかりすれば通じる」です。あなたも“Where is the post office?”から始めてみませんか。